



Организация Объединенных Наций

**Комиссия по народонаселению
и развитию**

**Доклад о работе сорок четвертой сессии
(16 апреля 2010 года и 11–15 апреля
2011 года)**

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2011 год
Дополнение № 5

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2011 год
Дополнение № 5

Комиссия по народонаселению и развитию

**Доклад о работе сорок четвертой сессии
(16 апреля 2010 года и 11–15 апреля 2011 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр.

Резюме

Сорок четвертая сессия Комиссии по народонаселению и развитию состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16 апреля 2010 года и 11–15 апреля 2011 года. Она была посвящена специальной теме «Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие».

Документы, находившиеся в распоряжении Комиссии, включали доклад Генерального секретаря о рождаемости, репродуктивном здоровье и развитии. В докладе отмечалось, что рождаемость снизилась почти во всех странах мира, но что сроки и темпы этого снижения существенно различались между ними. В 2010 году 42 процента населения мира жили в странах с низким уровнем рождаемости, 41 процент — в странах с промежуточным уровнем рождаемости и 17 процентов — в странах с высокой рождаемостью. Снижающаяся рождаемость вызвала благоприятные изменения в распределении населения по возрастным группам и возвестила о наступлении периода, когда количество потенциальных работников росло быстрее, чем число иждивенцев. Эти изменения могут стимулировать экономию средств, и страны, которые использовали такие сбережения для увеличения инвестиций, создания рабочих мест и улучшения охраны здоровья и образования детей, активизировали экономический рост и улучшили развитие человеческого потенциала. Снижающаяся рождаемость была причиной примерно 20 процентов роста выпуска продукции на душу населения как в развитых, так и в развивающихся странах в период с 1960 по 1995 год и способствовала сокращению масштабов нищеты.

В настоящее время высокая рождаемость связана со слабыми результатами в области развития. Страны с высоким уровнем рождаемости, как правило, имеют более низкие доходы на душу населения, более высокие уровни нищеты, более слабые успехи в области образования, более высокую смертность и более низкую урбанизацию. Кроме того, страны с высокой рождаемостью обычно достигают более низких результатов в большинстве показателей, касающихся репродуктивного здоровья. Женщины в странах с высокой рождаемостью имеют склонность к вступлению в брак в более раннем возрасте, чем женщины в других странах, и отличаются высокими коэффициентами родов в подростковом возрасте. Отсрочка брака до 18-летнего или более позднего возраста и повышение уровня образования девочек и молодых женщин относятся к числу мер, которые могут замедлить вступление в брак и сократить рождаемость среди подростков. Использование противозачаточных средств является низким в странах с высокой рождаемостью, и количество пользователей ими обычно не превышает 30 процентов среди женщин, состоящих в браке или в брачном союзе. Кроме того, меньшее число женщин пользуются современными противозачаточными методами, и по меньшей мере 15 процентов замужних женщин практически во всех странах с высокой рождаемостью не могут удовлетворить свои потребности в контрацептивах. Уровень материнской смертности остается высоким в странах с высокой рождаемостью, и эти страны, как группа, вряд ли достигнут цели уменьшения материнской смертности на 75 процентов к 2015 году.

Как страны с промежуточным уровнем рождаемости, так и страны с низкой рождаемостью достигли более хороших результатов с точки зрения показателей репродуктивного здоровья, чем страны с высокой рождаемостью, однако

в девяти странах с низкой рождаемостью показатель распространения современных контрацептивов составляет ниже 30 процентов, и в нескольких странах с низким или промежуточным уровнем рождаемости неудовлетворенная потребность в планировании размеров семьи остается посредственной.

Обеспечение доступа к современным методам планирования размеров семьи является эффективным средством улучшения состояния здоровья матерей и младенцев и ключом к обеспечению того, чтобы люди располагали средствами для реализации своих репродуктивных прав. Более того, предупреждая незапланированную беременность, планирование размеров семьи может привести к экономии в размере до 1,5 млрд. долл. США в плане оказания медицинских услуг матерям и новорожденным детям.

Комиссия также рассмотрела доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания вопросу фертильности, репродуктивного здоровья и развития. В докладе содержался общий обзор программной работы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по улучшению репродуктивного здоровья и перечислялись некоторые ключевые элементы совершенствования универсального доступа к сексуальному и репродуктивному здоровью. Они включали преобразование сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в национальные приоритеты; использование рамок прав человека при разработке программ репродуктивного здоровья; укрепление систем здравоохранения, в том числе посредством подготовки медицинских работников; и налаживание процессов на основе широкого участия и принятие многосекторального подхода к улучшению сексуального и репродуктивного здоровья. Количество подростков и молодых людей достигло рекордно высокого уровня, и крайне необходимо уделять больше внимания потребностям и реальностям подростков. Важно удовлетворять спрос на изделия, относящиеся к сфере сексуального и репродуктивного здоровья, и обеспечить адекватное финансирование работы по планированию размеров семьи в качестве эффективного с точки зрения затрат мероприятия для улучшения жизни женщин и их детей.

Комиссия рассмотрела доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний.

На рассмотрение Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. В докладе документально подтверждалось, что помощь доноров на цели осуществления Программы действий постепенно росла и достигла 10,4 млрд. долл. США в 2008 году, впервые превысив отметку в 10 млрд. долл. США. Однако с тех пор эта тенденция застопорилась, и достигнутые уровни финансирования остаются недостаточными для покрытия сметных расходов на осуществление Программы действий и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в отношении репродуктивного здоровья. Особую обеспокоенность вызывает снижение объема ассигнований на цели планирования размеров семьи.

Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря об осуществлении программы работы Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам в 2010 году и приняла к сведению проект программы работы Отдела на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Комиссия заслушала основные выступления Джона Бонгаартса, заместителя Председателя Совета по народонаселению; Ами Тсуи, профессора Блумбергской школы общественного здравоохранения Университета Джонса Хопкинса и директора Института по проблемам народонаселения и репродуктивного здоровья им. Билла и Мелинды Гейтс; и Юнис Брукман-Амиссы, директора Альянса Африки за репродуктивное здоровье и права женщин СИСО.

При рассмотрении мер по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию Комиссия постановила, что темой ее сорок шестой сессии, которая состоится в 2013 году, будет «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты». Кроме того, в соответствии с указаниями, данными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/234, Комиссия постановила, что ее сорок седьмая сессия в 2014 году будет посвящена оценке хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Комиссия приняла также резолюцию о рождаемости, репродуктивном здоровье и развитии, в которой она вновь подтвердила Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основные направления деятельности по ее дальнейшему осуществлению, приветствовала решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 65/234 продлить срок реализации Программы действий и основных направлений на период после 2014 года и вновь подтвердила свою твердую приверженность их полному осуществлению и суверенному праву каждой страны на осуществление их рекомендаций. Комиссия также вновь подтвердила, что гендерное равенство не может быть достигнуто без поощрения и защиты права женщин на наивысший достижимый стандарт физического и психического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и что расширение доступа к информации и медицинским услугам, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, необходимо для осуществления Пекинской платформы действий, Каирской программы действий и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комиссия настоятельно призвала правительства защищать и поощрять полное осуществление прав человека и основных свобод, независимо от возраста и семейного положения людей, в том числе на основе ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и женщин, и подчеркнула необходимость укрепления систем здравоохранения и обеспечения того, чтобы они в приоритетном порядке гарантировали всеобщий доступ к информации по сексуальным и репродуктивным вопросам и медицинским услугам, включая планирование семьи, медицинское обслуживание беременных, обеспечение нормального течения родов и послеродового наблюдения, дабы искоренить предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость и принять меры на всех уровнях для устранения взаимосвязанных коренных причин плохого сексуального и репродуктивного здоровья, незапланированной беременности, осложнений после небезопасного аборта и материнской смертности и заболеваемости. Комиссия также вновь подтвердила необходимость обеспечения правительствами того, чтобы все женщины, мужчины и молодые люди имели информацию относительно по возможности самого широкого диапазона безопасных, эффек-

тивных, доступных и приемлемых методов планирования размеров семьи и доступ к ним, и призвала правительства уделять всестороннее внимание удовлетворению потребностей подростков в сферах услуг по охране репродуктивного здоровья, информации и образования, дабы они могли позитивно и ответственно подходить к вопросам своей сексуальности. Комиссия подчеркнула необходимость укрепления стратегических и программных связей и координации борьбы с ВИЧ и СПИДом и охраны сексуального и репродуктивного здоровья и их включения в национальные планы в области развития и существенной активизации усилий по достижению цели обеспечения всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ.

В резолюции Комиссия также настоятельно призвала государства-члены разрабатывать и осуществлять национальные планы и стратегии борьбы с раком и признала необходимость заняться экономическими, социальными и психологическими последствиями бесплодия для отдельных лиц, супружеских пар и общества в целом. Она далее настоятельно призвала государства-члены принимать и строго проводить в жизнь законы для обеспечения того, чтобы браки заключались только при свободном и полном согласии брачующихся, и принимать и строго проводить в жизнь законы, касающиеся минимального установленного законом возраста для согласия и минимального возраста для вступления в брак, и, когда это необходимо, повысить минимальный возраст для вступления в брак. Кроме того, Комиссия рекомендовала правительствам и партнерам в сфере развития привести свои инвестиции в охрану репродуктивного здоровья в соответствии с пересмотренной сметой расходов, представленной Генеральным секретарем для каждого из четырех программных компонентов, указанных в главе XIII Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Комиссия заслушала заявление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета о вкладе обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году: «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования». После этого заявления состоялся неофициальный диалог с членами Комиссии и государствами-наблюдателями.

Комиссия утвердила проект предварительной повестки дня своей сорок пятой сессии и приняла доклад о работе ее сорок четвертой сессии.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	1
А. Проект решения	1
В. Вопросы, доводимые до сведения Совета	2
II. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию	17
III. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие	20
IV. Общие прения, посвященные дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в контексте двадцатой годовщины ее проведения	22
V. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году	23
VI. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения	24
VII. Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии	25
VIII. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии	26
IX. Организация работы сессии	27
А. Открытие и продолжительность сессии	27
В. Участники	27
С. Выборы должностных лиц	27
D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний	28
E. Повестка дня	28
F. Документация	28

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект решения

1. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня ее сорок пятой сессии*

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее сорок четвертой сессии¹;
- b) утверждает следующую предварительную повестку дня сорок пятой сессии Комиссии:

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц².
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных заседаний

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

Документация

Доклад Генерального секретаря о подростках и молодежи

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания подросткам и молодежи

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе VII.

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2011 год, Дополнение № 5 (E/2011/25).*

² В соответствии с ее решением 2004/2 Комиссия сразу же по завершении своей сорок четвертой сессии проведет первое заседание своей сорок пятой сессии исключительно для избрания нового Председателя и других должностных лиц Комиссии в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: подростки и молодежь.
5. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2012 году.
6. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2011 году

Предлагаемые стратегические рамки на период 2014–2015 годов: подпрограмма 6 «Народонаселение» программы 7 «Экономические и социальные вопросы»

7. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.

Документация

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня сорок шестой сессии Комиссии

8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. До сведения Совета доводятся следующие резолюция и решения, принятые Комиссией:

Резолюция 2011/1

Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие*

Комиссия по народонаселению и развитию,

ссылаясь на Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и основные направления ее дальнейшего осуществления⁴,

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ См. резолюцию S-21/2, приложение; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-21/5/Rev.1)*; и A/S-21/PV.9.

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, и на Пекинскую платформу действий⁷,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁸,

ссылаясь на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, особенно на решения, касающиеся здоровья населения мира,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся глобальной системы здравоохранения, в том числе резолюции по вопросам здоровья населения мира и внешней политики,

признавая, что полное осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и основных направлений ее дальнейшего осуществления, в том числе касающихся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, которые будут способствовать также осуществлению Пекинской платформы действий, и касающихся народонаселения и развития, образования и гендерного равенства, неразрывно связано с глобальными усилиями по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития и что динамика населения имеет крайне важное значение для развития,

вновь подтверждая, что развитие само по себе является центральной задачей и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах представляет собой ключевой элемент комплексной структуры деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая основное право всех супружеских пар и отдельных лиц свободно принимать ответственное решение относительно количества своих детей, интервалов между их рождением и времени их рождения и располагать для этого необходимой информацией и средствами, их право на достижение максимально высокого уровня сексуального и репродуктивного здоровья и их право принимать решения в отношении воспроизводства потомства без какой бы то ни было дискриминации, принуждения и насилия, о чем говорится в документах по правам человека,

признавая также, что все население мира находится на уникальной в исторической перспективе стадии перехода от высокой рождаемости и смертности к низкой рождаемости и смертности, характеризующейся как демографический переход, что серьезно сказывается на возрастной структуре населения, и

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

⁸ См. резолюцию 65/1.

сознавая тот факт, что страны находятся на различных этапах этого перехода и что в некоторых странах по-прежнему сохраняется высокий уровень рождаемости, а в некоторых рождаемость находится на уровне, недостаточном для восстановления естественной убыли населения,

признавая далее, что на первом этапе демографического перехода в условиях снижения смертности доля детей увеличивается, что на втором этапе в условиях снижения рождаемости и смертности доля взрослого населения трудоспособного возраста увеличивается и что на третьем этапе, когда рождаемость и смертность достигают низких уровней, происходит увеличение только доли пожилых людей,

признавая, что второй этап демографического перехода представляет собой «окно возможностей» для развития и что для использования этого «окна возможностей» на благо развития требуются национальная политика и международная экономическая конъюнктура, благоприятствующие инвестициям, занятости, устойчивому экономическому развитию и дальнейшей интеграции и всестороннему вовлечению развивающихся стран в глобальную экономику,

признавая также тесную взаимосвязь между рождаемостью и искоренением нищеты и негативное соотношение между очень высокими уровнями рождаемости и показателями развития и подчеркивая, что, поскольку страны находятся на различных этапах демографического перехода и в различных социальных и экономических условиях, последствия для развития и политики отличаются от страны к стране в зависимости от уровня их социального и экономического развития,

отмечая, что сокращение уровней рождаемости наряду с сохраняющимися тенденциями к сокращению уровня смертности приводит к коренным изменениям в возрастной структуре населения в большинстве стран, наиболее заметным из которых является рекордное увеличение доли и численности пожилых людей, включая рост числа престарелых,

признавая, что конечной задачей является улучшение качества жизни нынешнего и будущих поколений, что цель заключается в том, чтобы облегчить демографический переход в кратчайшие сроки в тех странах, где существует несоответствие между демографическими показателями и социальными, экономическими и экологическими задачами, при полном соблюдении прав человека, и что этот процесс будет способствовать стабилизации численности населения в мире и — наряду с изменениями в неустойчивых структурах производства и потребления — устойчивому развитию и экономическому росту,

отмечая, что по причине снижения уровней смертности и сохранения высоких уровней рождаемости во многих развивающихся странах в составе населения исключительно велика доля детей и молодежи и что это молодое население обладает потребностями в плане здравоохранения, образования и занятости, которые должны удовлетворяться семьями, местными общинами, странами и международным сообществом,

признавая, что на мировом сообществе лежит особая ответственность за обеспечение того, чтобы все дети получали более качественное образование и чтобы они заканчивали начальную школу, даже несмотря на то, что в условиях быстрого роста численности населения удовлетворение потребностей в образовании сопряжено с большими трудностями,

признавая также право женщин и девочек на образование на всех уровнях, а также доступ к обучению жизненным навыкам и половому воспитанию на основе полной и достоверной информации, а в отношении девочек и мальчиков, в соответствии с их развивающимися способностями и под соответствующим руководством и управлением со стороны родителей и опекунов, с тем чтобы помочь женщинам и девочкам, мужчинам и мальчикам, право приобретать знания, которые позволят им принимать обоснованные и ответственные решения в целях сокращения числа случаев деторождения в раннем возрасте и материнской смертности, содействия расширению доступа к услугам дородового и послеродового врачебного наблюдения и усиления борьбы с сексуальными домогательствами и насилием по признаку пола,

признавая далее, что благодаря наличию более безопасных, более эффективных, доступных и приемлемых современных противозачаточных средств — несмотря на то, что они в некоторых отношениях пока еще неадекватные, — увеличились возможности для того, чтобы человек сам мог принимать ответственные решения по вопросам, касающимся деторождения, и что эта способность решать вопросы, касающиеся как числа, так и интервалов между рождением детей, напрямую улучшила здоровье женщин, детей и семей в настоящее время и на длительную перспективу,

подтверждая, что сотни миллионов женщин и мужчин не имеют доступа к безопасным, доступным, эффективным и приемлемым современным противозачаточным средствам и что, учитывая нынешние большие потребности в услугах в области охраны репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, которые не удовлетворяются, и ожидаемый рост численности женщин и мужчин репродуктивного возраста, можно предположить, что на протяжении следующих нескольких десятилетий будет по-прежнему отмечаться очень быстрый рост спроса на услуги, особенно в отношении более молодых, более бедных, менее образованных и проживающих в сельской местности групп населения, которые сталкиваются с более значительными препятствиями в доступе к этим услугам,

признавая, что брак в несовершеннолетнем возрасте и насильственный брак и ранние сексуальные отношения оказывают отрицательное психологическое воздействие на девочек и что ранняя беременность и ранний возраст деторождения становятся причиной осложнений при беременности и родах и гораздо более высокого, чем средний, риска материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе в сфере экстренной акушерской помощи, обуславливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний и материнской смертности,

рекомендуя государствам создавать социально-экономические условия, способствующие искоренению всех детских браков и других союзов в срочном порядке, противодействовать практике ранних браков и в рамках своих учебных программ делать особый упор на социальную ответственность, которую влечет за собой брак,

признавая, что беременность, которая наступает на позднем этапе детородного периода жизни, также чревата более высоким риском осложнений при беременности и родах,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, согласно оценкам, 358 000 женщин умерло в 2008 году в результате главным образом предотвращаемых осложнений, связанных с беременностью и деторождением, и что одной из сфер здравоохранения во всем мире, где несправедливость проявляется сильнее всего, остается охрана материнского здоровья,

приветствуя разработанную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, осуществляемую широкой коалицией партнеров в поддержку национальных планов и стратегий, направленных на значительное сокращение количества случаев смерти матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет, в качестве вопроса, требующего безотлагательного внимания и более широкого применения приоритетного пакета мероприятий с высоким коэффициентом отдачи и объединения усилий в таких секторах, как здравоохранение, образование, гендерное равенство, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание, и приветствуя также различные национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая инициативы, предпринимаемые на двустороннем уровне и по линии сотрудничества Юг-Юг, для поддержки национальных планов и стратегий в таких секторах, как здравоохранение, образование, гендерное равенство, энергетика, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание, в качестве инструмента для сокращения числа случаев смерти матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет,

напоминая, что осуществление Программы действий требует адекватной и последовательной мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран из всех имеющихся в наличии механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники, и что, как ожидается, правительства не смогут в одиночку достичь целей Программы действий, и выражая обеспокоенность тем, что уровни финансирования не соответствуют нынешним потребностям,

признавая, что одной из серьезных глобальных проблем, отрицательно сказывающихся на репродуктивном здоровье и развитии, является торговля людьми, которая требует согласованного международного отклика посредством полного и эффективного осуществления таких международных документов, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий эту Конвенцию, а также Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о рождаемости, репродуктивном здоровье и развитии⁹ и о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания вопросу фер-

⁹ E/CN.9/2011/3.

тельности, репродуктивного здоровья и развития¹⁰ и принимая также к сведению доклады Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹¹ и о мировых демографических тенденциях¹²,

1. *вновь подтверждает* Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и основные направления ее дальнейшего осуществления⁴;

2. *вновь подтверждает также* свою твердую приверженность полному осуществлению Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году, а также основным направлениям дальнейшего осуществления Программы действий, согласованным в рамках проведения пятилетнего обзора Программы действий, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий¹³;

3. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 65/234 от 22 декабря 2010 года продлить срок реализации Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению⁴ на период после 2014 года и обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью достичь ее целей;

4. *вновь подтверждает* суверенное право каждой страны осуществлять рекомендации, содержащиеся в Программе действий, или другие предложения, содержащиеся в настоящей резолюции, в соответствии с национальными законами и первоочередными задачами в области развития при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурного наследия их народов, а также в соответствии с универсально признанными международными правами человека;

5. *вновь подтверждает также*, что гендерное равенство не может быть достигнуто без поощрения и защиты права женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и вновь подтверждает далее, что расширение доступа к информации и медицинским услугам, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, необходимо для осуществления Пекинской платформы действий⁷ и Каирской программы действий и для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

6. *настоятельно призывает* правительства, в целях обеспечения того, чтобы усилия по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию способствовали достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, среди прочего, защищать и поощрять полное соблюдение прав человека и основных свобод, независимо от возраста и семейного положения людей, в том числе путем

¹⁰ E/CN.9/2011/4.

¹¹ E/CN.9/2011/5.

¹² E/CN.9/2011/6.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложения I и II.

ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек и женщин; более эффективного осуществления усилий в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами по всем аспектам семейных обязательств и выполнения сексуальных и репродуктивных жизненных функций; расширения прав и возможностей женщин и девочек; поощрения и защиты прав женщин и девочек на получение образования на всех уровнях; предоставления молодым людям всестороннего образования по вопросам человеческой сексуальности, сексуального и репродуктивного здоровья, гендерного равенства и правильного и ответственного отношения к своей сексуальности; принятия и применения законов в целях обеспечения заключения браков только при свободном и полном согласии вступающих в брак сторон; обеспечения права женщин контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальностью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, не испытывая на себе при этом принуждения, дискриминации и насилия; борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин, в том числе вредными традициями и обычаями, такими как калечащие операции на женских половых органах; разработки стратегий в целях искоренения гендерных стереотипов во всех сферах жизни и достижения гендерного равенства в политической жизни и процессе принятия решений, которые способствовали бы осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *подчеркивает*, что государства должны ликвидировать все формы дискриминации девочек и коренные причины предпочтительного отношения к сыновьям, что приводит к вредной и безнравственной практике убийства новорожденных девочек и выбора пола будущего ребенка, пропагандировать среди общественности идею о ценности девочек и одновременно с этим укреплять у девочек чувство самосознания и самоуважения и повышать их социальный статус и улучшать положение девочек, особенно в сфере охраны здоровья, питания и образования, и настоятельно призывает правительства принимать необходимые меры для предотвращения таких действий, как детоубийство, выбор пола будущего ребенка, торговля девочками и втягивание девушек в проституцию и порнобизнес;

8. *особо отмечает* центральную роль глобального партнерства в интересах развития и большое значение цели 8 для достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития и признает, что без существенной международной поддержки некоторые цели, вероятно, не будут достигнуты к 2015 году во многих развивающихся странах;

9. *подчеркивает* необходимость укрепления систем здравоохранения, с тем чтобы они обеспечивали медицинское обслуживание населения в соответствии с принципами справедливости, в качестве основы для применения всеобъемлющего подхода к достижению целей 4, 5 и 6 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с упором на необходимость создания надежных национальных систем здравоохранения и укрепления национального потенциала благодаря тому, что внимание будет уделяться, в частности, предоставлению услуг, финансированию систем здравоохранения, в том числе посредством выделения надлежащих бюджетных ассигнований, медицинским кадрам, информационным системам здравоохранения, закупкам и распределению медицинских препаратов, вакцин и технологий, охране сексу-

ального и репродуктивного здоровья и проявлению политической воли руководством и органами управления, и подчеркивает далее необходимость поощрения как можно более широкого доступа к медицинским услугам в пунктах их использования, особенно для тех, кто находится в уязвимом положении, посредством осуществления государственных стратегий, позволяющих устранить препятствия для доступа к медицинским услугам и их использования;

10. *рекомендует* правительствам уделять первостепенное внимание универсальному доступу к сексуальному и репродуктивному здоровью как части укрепления систем здравоохранения с целью искоренения предотвращаемой материнской смертности и заболеваемости и принимать меры на всех уровнях для устранения взаимосвязанных коренных причин плохого сексуального и репродуктивного здоровья, незапланированной беременности, осложнений после небезопасного аборта и материнской смертности и заболеваемости, включая нищету, недостаточное питание, вредную практику, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг, информации и образования и гендерное неравенство, учитывая людей, живущих в наиболее уязвимом положении, включая инвалидов, перемещенных лиц и беженцев и нелегальных мигрантов, и уделяя особое внимание достижению гендерного равенства и ликвидации всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек, при полном вовлечении мужчин;

11. *настоятельно призывает* правительства удвоить усилия по ликвидации предотвращаемой материнской заболеваемости и смертности посредством обеспечения достижения к 2015 году всеобщего доступа к охране репродуктивного здоровья, включая планирование семьи; обеспечения непрерывного предоставления системами здравоохранения дородового и неонатального медицинского обслуживания, включая помощь в родоразрешении, оказываемую квалифицированными медицинскими работниками, и неотложную акушерскую помощь; обеспечения постоянного наличия дополнительного питания для женщин, в особенности во время беременности и в период грудного кормления; а также обеспечения включения информации по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующих услуг в планы и стратегии по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

12. *настоятельно призывает также* правительства и партнеров в области развития, в том числе на основе международного сотрудничества, в целях улучшения материнского здоровья, снижения материнской и детской заболеваемости и смертности и предотвращения ВИЧ и СПИДа и реагирования на них укреплять системы здравоохранения и обеспечивать, чтобы они уделяли первостепенное внимание всеобщему доступу к информации по сексуальным и репродуктивным вопросам и медицинским услугам, включая планирование семьи, дородовой уход, обеспечение нормального течения родов и послеродового наблюдения, особенно грудного вскармливания, и охрану здоровья матери и ребенка, скорую акушерскую помощь, предупреждение и надлежащее лечение бесплодия, предоставление качественных услуг по устранению осложнений после абортов, снижение числа абортов за счет расширения и улучшения услуг по планированию семьи и в обстоятельствах, когда аборты не запрещены законом, путем профессиональной подготовки и надлежащего оснащения медицинских работников и реализации других мер для обеспечения того, чтобы такие аборты были безопасными и доступными, признание того, что аборт ни при каких обстоятельствах не следует поощрять как метод планирования семьи, ле-

чение инфекций, передаваемых половым путем, включая ВИЧ, и других заболеваний репродуктивной системы, а также распространение информации, просвещение и консультирование, в соответствующих случаях, по вопросам сексуальности человека, репродуктивного здоровья и ответственного исполнения родительских функций, принимая при этом во внимание особые потребности тех, кто находится в уязвимом положении, что призвано содействовать осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *подчеркивает* необходимость укрепления политических и программных связей и координации борьбы с ВИЧ/СПИДом и обеспечения сексуального и репродуктивного здоровья и их включения в национальные планы развития, в том числе в стратегии сокращения масштабов нищеты и общесекторальные подходы, где таковые существуют, в качестве необходимой стратегии борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа и смягчения ее последствий для населения, что может привести к более целенаправленному и эффективному с точки зрения затрат вмешательству, дающему большую отдачу;

14. *призывает* правительства существенно активизировать усилия по достижению цели обеспечения всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ, без какой-либо дискриминации и с учетом гендерной перспективы, и цели прекращения и обращения вспять распространения ВИЧ и СПИДа к 2015 году, в частности путем включения мероприятий по борьбе с ВИЧ и СПИДом в программы первичной медико-санитарной помощи, сексуального и репродуктивного здоровья и материнского, неонатального и детского здоровья, в том числе посредством укрепления усилий по ликвидации вертикального распространения ВИЧ от матери к ребенку, и путем профилактики и лечения других инфекций, передающихся половым путем, равно как и посредством стимулирования ответственного сексуального поведения, включая воздержание и супружескую верность, и расширенного доступа к товарам первой необходимости, включая мужские и женские презервативы и бактерицидные средства, за счет принятия мер по уменьшению их стоимости и расширению их наличия;

15. *настоятельно призывает* государства-члены, при, когда это необходимо, соответствующей технической и финансовой поддержке со стороны партнеров в сфере развития, разрабатывать и осуществлять национальные планы и стратегии борьбы с раком, охватывающие профилактику, раннее обнаружение, лечение и временное облегчение раковых заболеваний мужских и женских репродуктивных систем, особенно рака предстательной железы, груди и шейки матки, и укреплять существующие медицинские службы и системы здравоохранения в целях усиления потенциала по обнаружению этих раковых заболеваний на раннем этапе и обеспечению быстрого доступа к качественному лечению;

16. *вновь заявляет* о том, что правительствам необходимо обеспечить, чтобы все женщины и мужчины имели всестороннюю информацию о возможно самом широком диапазоне безопасных, эффективных, доступных и приемлемых современных методов планирования семьи, включая методы длительного действия и мужские и женские презервативы, имели доступ к ним и имели право выбора среди них, дабы они могли делать свободный и осознанный вы-

бор в отношении рождения детей, и подчеркивает, что правительства и партнеры в области развития посредством международного сотрудничества должны обеспечивать, чтобы программы планирования семьи были обеспечены достаточными и непрерывными поставками безопасных, эффективных, доступных и приемлемых современных противозачаточных средств;

17. *призывает* правительства и далее стремиться к тому, чтобы ввести у себя как можно скорее всеобщее начальное образование или соответствующее этой ступени образование как для девочек, так и для мальчиков, и настоятельно призывает страны расширить образование и подготовку до ступеней средней и высшей школы и содействовать переходу в эти ступени и завершению обучения на них;

18. *признает* права и обязанности родителей и других лиц, несущих юридическую ответственность за подростков в плане обеспечения надлежащего воспитания и консультирования подростков по вопросам полового и репродуктивного поведения на основе методов, согласующихся с уровнем развития подростка, и то, что страны обязаны обеспечивать, чтобы программы и методы, используемые работниками системы здравоохранения, не затрудняли доступа подростков к соответствующим службам и требующейся им информации, включая сведения о болезнях, передаваемых половым путем, и о сексуальных посягательствах, и признает, что при проведении этой работы, и в частности в целях предупреждения практики сексуальных посягательств, эти службы должны гарантировать права подростков на личную жизнь, конфиденциальность, уважение достоинства и осознанное согласие на основе уважения культурных ценностей и религиозных убеждений и что в этом контексте страны должны, при необходимости, устранять правовые, нормативные и социальные барьеры, препятствующие получению подростками информации и услуг в области охраны репродуктивного здоровья;

19. *вновь заявляет* о том, что правительствам необходимо обеспечить, чтобы все женщины, мужчины и молодежь имели информацию о возможно самом широком диапазоне безопасных, эффективных, доступных и приемлемых методов планирования семьи, включая мужские и женские презервативы, и имели доступ к ним и к необходимым предметам снабжения, дабы они могли делать свободный и осознанный выбор в отношении рождения детей;

20. *признает*, что сегодня в сексуальный и репродуктивный период своей жизни вступает самое многочисленное за всю историю поколение молодежи и что обеспечение им доступа к информации, касающейся планирования семьи, образованию и медицинской помощи, а также к услугам и товарам, включая мужские и женские презервативы, и добровольное воздержание и верность являются ключевыми аспектами достижения целей, поставленных в Каире 17 лет назад;

21. *призывает* правительства, при полноценном вовлечении молодежи и при поддержке международного сообщества, уделять всестороннее внимание удовлетворению потребностей подростков в услугах, просвещении и образовании в области охраны репродуктивного здоровья, дабы они могли позитивно и ответственно относиться к своему сексуальному поведению;

22. *настоятельно призывает* государства-члены принимать и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и

полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, а также принимать и строго применять законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

23. *призывает* правительства включать гендерную проблематику и права человека в политику, программы и исследования в секторе здравоохранения, уделяя особое внимание конкретным потребностям и приоритетам женщин и девочек, обеспечивая право женщин на наивысший достижимый уровень здоровья и их доступ к недорогостоящим и адекватным службам здравоохранения, включая службы охраны сексуального, репродуктивного и материнского здоровья и спасающую жизнь акушерскую помощь, в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и признает, что отсутствие экономических прав и возможностей и независимости усиливает уязвимость женщин с точки зрения целого ряда негативных последствий, включая угрозу заболевания ВИЧ и СПИДом, малярией, туберкулезом и другими связанными с нищетой болезнями;

24. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гражданское общество включать в число своих приоритетов в области развития программы, позволяющие мужчинам поддерживать доступ женщин к безопасным условиям для беременности и родов, способствовать планированию размеров семьи, предотвращать передаваемые половым путем инфекции и ВИЧ и покончить с насилием в отношении женщин и девочек;

25. *настоятельно призывает* правительства укреплять базовую инфраструктуру, людские и технические ресурсы и обеспеченность медицинскими учреждениями, дабы улучшать системы здравоохранения и обеспечивать наличие, доступность и качество, особенно в сельских и отдаленных районах, служб здравоохранения, а также устойчивый доступ к безопасной питьевой воде и базовой санитарии, памятуя об обязательстве сократить вдвое к 2015 году долю людей, не имеющих постоянного доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам, в качестве средства борьбы с болезнями, передаваемыми через воду;

26. *рекомендует* государствам-членам принимать и осуществлять законодательство и политику для содействия согласованию между оплачиваемым трудом и семейными обязанностями посредством, в частности, создания благоприятных для семьи и учитывающих гендерные особенности условий работы, облегчения грудного кормления для работающих матерей и обеспечения необходимого ухода за детьми и другими иждивенцами работающих матерей и большей гибкости в плане организации рабочего времени и обеспечивать, чтобы как женщины, так и мужчины имели доступ к декретному отпуску, отпуску по причине отцовства, родительскому отпуску по уходу за ребенком и другим видам отпуска и чтобы они не подвергались дискриминации при пользовании такими льготами;

27. *признает* необходимость заняться экономическими, социальными и психологическими последствиями бесплодия для отдельных лиц, супружеских пар и общества в целом; и рекомендует государствам-членам и партнерам в сфере развития, в том числе через посредство международного сотрудничества и ресурсов, облегчать доступ к средствам профилактики, требующимся знаниям и технологиям для более эффективного доступного лечения бесплодия;

28. *признает также*, что дети нередко составляют большинство членов бедных домохозяйств, и поэтому призывает правительства разрабатывать и осуществлять надлежащие меры социальной защиты для обеспечения базовых потребностей детей в бедных домохозяйствах, особенно сирот и детей, находящихся в уязвимом положении;

29. *рекомендует* правительствам, в том числе с использованием каналов технической и финансовой поддержки и сотрудничества, предотвращать и в приоритетном порядке сокращать число случаев смерти и осложнений во время беременности и родов, которые по-прежнему являются основной причиной смертности женщин репродуктивного возраста во многих развивающихся странах, признавая при этом, что в наименее развитых странах уровни материнской смертности и заболеваемости практически не снижаются, что отсутствие надежного медицинского обслуживания матерей по-прежнему является одной из насущных мировых проблем и что снижение материнской смертности и заболеваемости позволит сберечь жизни женщин, сохранить здоровье семьи, сократить бедность и улучшить возможности для будущих поколений;

30. *признает*, что проблемы охраны сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, а также защита прав женщин и расширение их прав и возможностей заслуживают более пристального внимания в ситуациях оказания гуманитарной помощи и посткризисного восстановления, и по этой причине подчеркивает необходимость того, чтобы правительства, учреждения Организации Объединенных Наций, региональные и международные организации, а также неправительственные организации, занимающиеся оказанием поддержки странам и регионам, пострадавшим от кризисов, решали конкретные проблемы пострадавших на основе применения комплексного и целостного подхода в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

31. *подчеркивает* потребности жертв терроризма, связанные с охраной здоровья и реабилитацией, включая как физическое, так и психическое здоровье;

32. *подчеркивает также* свою приверженность разработке и осуществлению национальных стратегий, способствующих пропаганде аспектов здравоохранения в программах или мероприятиях, направленных на решение проблем, с которыми сталкиваются все группы населения, пострадавшие от конфликтов, стихийных бедствий и других чрезвычайных гуманитарных ситуаций, и признает, что неравенство в доступе к медицинской помощи может усугубляться в периоды кризисов и что необходимо прилагать особые усилия для поддержания функций первичного медико-санитарного обслуживания в эти периоды, а также для обеспечения удовлетворения потребностей беднейших и наиболее уязвимых слоев населения в посткризисный период, на этапе миростроительства и на ранних стадиях восстановления;

33. *подчеркивает далее* потребность людей, живущих в условиях вооруженных конфликтов и иностранной оккупации, в функционирующей системе общественного здравоохранения, включая доступ к медицинскому обслуживанию и службам здравоохранения;

34. *приветствует* принятие шестьдесят третьей сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения Глобального кодекса Всемирной организации здра-

воохранения по практике международного найма персонала здравоохранения¹⁴ в качестве руководства по реагированию на проблемы, связанные с нехваткой и неравномерным распределением работников здравоохранения внутри стран и во всем мире, особенно с их нехваткой в Африке, и удержанием медицинских кадров таким образом, чтобы можно было укрепить системы здравоохранения развивающихся стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств;

35. *призывает* правительства, при подготовке и реализации национальных планов развития, составлении бюджетов и стратегий по искоренению нищеты, отдавать приоритет деятельности по устранению проблем, связанных с влиянием динамики народонаселения на уровень бедности и устойчивое развитие, учитывая различный подход к людям, живущим в самом уязвимом положении, памятуя при этом, что обеспечение всеобщего доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья, наличие товаров и оборудования, а также предоставление информации, повышение уровня образования, приобретение навыков, расширение национального потенциала в области народонаселения и развития и передача соответствующих технологий и знаний развивающимся странам имеют ключевое значение для осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и могут внести вклад в экономическое и социальное развитие и искоренение нищеты;

36. *рекомендует* правительствам обеспечить, чтобы правительства, межправительственные организации и международные финансовые учреждения при том условии, что это не нанесет ущерба их полной автономии, предоставляли, если это целесообразно и при наличии просьбы, сектору неправительственных организаций надлежащие финансовые и технические ресурсы и информацию, необходимые для эффективного участия неправительственных организаций в изучении, разработке, осуществлении, мониторинге и оценке деятельности, касающейся народонаселения и развития;

37. *рекомендует также* правительствам и партнерам в сфере развития привести свои инвестиции в охрану репродуктивного здоровья в соответствие с пересмотренной сметой расходов, представленной Генеральным секретарем для каждого из четырех программных компонентов, указанных в главе XIII Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁵, и призывает правительства как развитых, так и развивающихся стран прилагать все усилия для мобилизации ресурсов, необходимых для обеспечения достижения целей Программы действий, касающихся здравоохранения, развития и прав человека, и настоятельно призывает правительства и партнеров по развитию тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы ресурсы использовались максимально эффективным образом и в полном соответствии с потребностями и приоритетами развивающихся стран;

38. *призывает* международное сообщество оказать правительствам помощь с целью сократить неудовлетворенные потребности в сфере планирова-

¹⁴ См. Всемирная организация здравоохранения, *шестьдесят третья сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 17–21 мая 2010 года, Резолюции и решения, Приложения* (WHA63/2010/REC/1).

¹⁵ См. E/CN.9/2011/5, глава V.

ния семьи путем увеличения объема финансовых ресурсов для осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно в области планирования семьи и наличия товаров в системах первичного медико-санитарного обслуживания, обеспечивая при этом, чтобы финансовые статьи по программам планирования семьи и расходам на товары были включены в проекты национальных бюджетов и чтобы объем ресурсов позволял финансировать разработку качественных, комплексных и интегрированных программ охраны репродуктивного здоровья;

39. *настоятельно призывает* правительства отслеживать прогресс в деле выполнения Программы действий, реализации основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на местном и национальном уровнях, и в этой связи приложить особые усилия для укрепления их систем учета естественного движения населения и систем медицинской информации и для наращивания потенциала соответствующих национальных институтов и механизмов по генерированию данных в области народонаселения с разбивкой по полу, возрасту и другим категориям, как это необходимо для мониторинга успехов в улучшении материнского здоровья, достижении цели обеспечения всеобщего доступа к системам охраны репродуктивного здоровья и прогресса в расширении прав и возможностей женщин и достижении гендерного равенства, а также использовать эти данные для подготовки и осуществления стратегий в области народонаселения и развития;

40. *просит* Генерального секретаря продолжать, в рамках осуществления Программы действий, свою основную работу по вопросам рождаемости, репродуктивного здоровья и развития, в том числе на основе учета гендерной, возрастной и иной соответствующей проблематики при проведении анализа и вынесении рекомендаций в сотрудничестве и координации с соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, и продолжать проводить оценку прогресса в достижении целей и выполнении задач в области рождаемости, репродуктивного здоровья и развития, установленных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, с уделением должного внимания их последствиям для развития, искоренения нищеты и последовательного, равноправного и всеохватного экономического роста.

Решение 2011/101

Специальные темы Комиссии по народонаселению и развитию в 2013 и 2014 годах*

Комиссия по народонаселению и развитию постановляет, что специальной темой сорок шестой сессии Комиссии в 2013 году будет «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты». Кроме того, в соответствии с указаниями, данными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/234, Комиссия постановляет, что ее сорок седьмая сессия в 2014 году будет посвящена оценке хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе II.

Решение 2011/102
Документы, рассмотренные Комиссией по народонаселению
и развитию на ее сорок четвертой сессии**

Комиссия по народонаселению и развитию принимает к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2010 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам¹⁶;

б) записку Секретариата о проекте программы работы Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2012–2013 годов¹⁷.

** Информацию о ходе обсуждения см. в главе VI.

¹⁶ E/CN.9/2011/7.

¹⁷ E/CN.9/2011/CRP.1/Rev.1.

Глава II

Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию

3. Комиссия провела общие прения по пункту 3 своей повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию», на своих 2-м и 3-м заседаниях 11 апреля 2011 года. В ее распоряжении были следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о рождаемости, репродуктивном здоровье и развитии (E/CN.9/2011/3);

б) доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения с уделением особого внимания вопросу фертильности, репродуктивного здоровья и развития (E/CN.9/2011/4);

с) доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (E/CN.9/2011/5).

4. На 2-м заседании, состоявшемся 11 апреля, вступительные заявления сделали начальник Сектора по вопросам рождаемости и планирования семьи Отдела народонаселения; Директор Отдела технической поддержки Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и начальник Сектора по вопросам народонаселения и развития Отдела технической поддержки Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

5. На своих 2-м и 3-м заседаниях Комиссия заслушала заявления представителей Российской Федерации, Венгрии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Китая, Кубы и Исламской Республики Иран и наблюдателей от Непала (от имени наименее развитых стран), Мальты, Австралии и Эстонии.

Основные доклады

6. На 2-м заседании 11 апреля основной докладчик Джон Бонгаартс, заместитель Председателя Совета по народонаселению, выступил с докладом на тему «Тенденции в области рождаемости и их последствия для развития» и ответил на вопросы, заданные представителями Соединенных Штатов Америки и Гондураса, а также наблюдателями от Гамбии и Норвегии.

7. В обсуждении также принял участие представитель Сети здравоохранения женщин Латинской Америки и Карибского бассейна, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

8. На 4-м заседании 12 апреля основной докладчик Ами Тсуи, профессор Блумбергской школы общественного здравоохранения Университета Джонса Хопкинса и директор Института по проблемам народонаселения и репродуктивного здоровья им. Билла и Мелинды Гейтс, выступила перед Комиссией на тему «Улучшение служб планирования семьи в целях достижения универсаль-

ного репродуктивного здоровья» и ответила на вопросы, заданные представителями Индонезии, Исламской Республики Иран, Кении, Малайзии, Соединенных Штатов Америки и Нидерландов, а также наблюдателями от Норвегии, Дании и Гамбии.

9. На 6-м заседании 13 апреля основной докладчик Юнис Брукман-Амисса, директор Альянса Африки за репродуктивное здоровье и права женщин СИСО, выступила с докладом на тему «Решение проблем в области глобального репродуктивного здоровья» и ответила на вопросы, заданные представителем Сент-Люсии и наблюдателями от Южной Африки, Норвегии и Нигера.

10. В обсуждении также принял участие представитель Центра по социальному исследованию, обучению и изучению женщин неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Решения, принятые Комиссией

Специальные темы для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2013 и 2014 годах

11. На своем 9-м заседании 15 апреля Комиссия рассмотрела проект решения, озаглавленный «Специальные темы для рассмотрения Комиссией по народонаселению и развитию в 2013 и 2014 годах», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций.

12. На том же заседании заместитель Председателя Кристоф де Бассомпьер (Бельгия) внес устное изменение к проекту решения.

13. Также на 9-м заседании Комиссия приняла указанный проект решения (см. главу I, раздел В, решение 2011/101).

Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие

14. На своем 9-м заседании 15 апреля Комиссия рассмотрела проект резолюции, озаглавленный «Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие», который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций и был распространен только на английском языке.

15. На том же заседании Комиссия была информирована о том, что проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

16. Также на 9-м заседании заместитель Председателя Кристоф де Бассомпьер (Бельгия) внес ряд устных изменений.

17. На 9-м заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел В, резолюция 2011/1).

18. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Польши, Пакистана, Сент-Люсии, Бразилии, Гондураса, Бенина, Малави, Гватемалы и Кении, а также наблюдатели от Чили, Коста-Рики, Египта (от имени Группы арабских государств), Аргентины, Южной Африки, Мальты, Уругвая и Замбии¹⁸.

19. Также на 9-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.

¹⁸ После того, как этот документ будет представлен Секретариату, с ним можно будет ознакомиться на веб-сайте <http://www.un.org/esa/population/cpd/cpd2011/cpd44.htm>.

Глава III

Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие

20. Комиссия провела общие прения по пункту 4 своей повестки дня, озаглавленному «Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие» на своих 3-м–7-м заседаниях, состоявшихся 11–13 апреля 2011 года. В ее распоряжении имелся ряд заявлений, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

21. На своем 3-м заседании 11 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Малайзии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Китая, Индонезии, Японии, Польши, Испании, Финляндии, Хорватии, Малави, Бразилии и Кении, а также наблюдателей от Ирландии и Иордании.

22. На своем 4-м заседании 12 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Филиппин, Бангладеш, Кубы, Пакистана, Нидерландов, Гватемалы, Израиля и Уганды, а также наблюдателей от Мексики, Дании, Ботсваны, Португалии, Нигерии и Норвегии.

23. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святого Престола.

24. На своем 5-м заседании 12 апреля Комиссия заслушала заявления представителей Индии, Ямайки, Беларуси, Колумбии и Бельгии, а также наблюдателей от Аргентины, Гамбии, Южной Африки, Швеции и Вьетнама.

25. На том же заседании с заявлением выступил представитель Всемирной организации здравоохранения.

26. На своем 6-м заседании 13 апреля Комиссия заслушала заявление представителя Ганы и наблюдателей от Доминиканской Республики, Чешской Республики, Мьянмы, Свазиленда и Замбии.

27. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от «Партнеров в области народонаселения и развития». С заявлениями также выступили представители Всемирного банка и Международной организации труда.

28. На 5, 6 и 7-м заседаниях 12 и 13 апреля с заявлениями также выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Азиатско-Тихоокеанского учебного и научно-исследовательского центра по положению женщин; организации «Фэмили кэр интернэшнл»; ИПАС; организации «За равенство полов: гражданство, труд и семья»; Международной федерации планируемого родительства; Всемирного фонда народонаселения; Международной федерации планируемого родительства (регион Африки); Сети здравоохранения женщин Латинской Америки и Карибского бассейна; организации «Адвокаты молодежи»; Международной организации действий в области народонаселения; Новозеландской ассоциации по вопросам планирования семьи; организации «Католики за свободный выбор»; Глобальной сети молодежных дейст-

вий; Международной федерации планируемого родительства (регион Западного полушария); Межъевропейского парламентского форума по вопросам народонаселения и развития; Международной федерации планируемого родительства (регион Европы); Канадской организации по вопросам народонаселения и развития; Германского фонда мирового населения; Всемирного альянса молодежи; «Глобальной помощи в целях улучшения положения женщин и детей»; организации «Эндевор форум»; Католической женской лиги Австралии; Центра по социальному исследованию, обучению и изучению женщин; Международной коалиции за охрану здоровья женщин и Фонда всемирной миссии.

Глава IV

Общие прения, посвященные дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в контексте двадцатой годовщины ее проведения

29. Комиссия провела общие прения по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному «Общие прения, посвященные дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в контексте двадцатой годовщины ее проведения» на своем 7-м заседании, состоявшемся 13 апреля 2011 года. В ее распоряжении имелся ряд заявлений, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

30. На 7-м заседании вступительные заявления сделали Специальный посланник Генерального секретаря по вопросам ВИЧ/СПИДа в Азиатско-Тихоокеанском регионе и генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года; заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

31. На том же заседании Комиссия заслушала заявления представителей Венгрии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран), Соединенных Штатов Америки, Индонезии, Нидерландов и Китая, а также наблюдателей от Египта и Норвегии.

32. Также на 7-м заседании с заявлением выступил представитель Международной организации по миграции.

33. На 7-м заседании с заявлениями выступили представители двух неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Международной федерации женщин с университетским образованием и Фонда для научных исследований по вопросам женщин.

Глава V

Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году

34. Комиссия рассмотрела пункт 6 своей повестки дня, озаглавленный «Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году», на своем 8-м заседании 14 апреля 2011 года и заслушала выступление заместителя Председателя Экономического и Социального Совета о вкладе вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования». С заявлением также выступил начальник Секции по вопросам народонаселения и развития Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

35. С заявлениями выступили представители Венгрии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и затем, в своем национальном качестве, Соединенных Штатов Америки, Индонезии, Израиля, Германии, Беларуси и Пакистана, а также наблюдатели от Катара, Маврикия, Турции и Норвегии.

Глава VI

Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения

36. Комиссия провела общие прения по пункту 7 своей повестки дня, озаглавленному «Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения», на своем 8-м заседании 14 апреля 2011 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях (E/CN.9/2011/6);

б) доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2010 году: Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам (E/CN.9/2011/7);

в) записка Секретариата о проекте программы работы Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2012–2013 годов (E/CN.9/2011/CRP.1/Rev.1).

37. На своем 8-м заседании 14 апреля Комиссия заслушала вступительные заявления начальника Сектора по вопросам народонаселения и развития и старшего сотрудника по вопросам народонаселения, которые представляли Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

38. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Израиля, Кубы и Китая и наблюдатель от Норвегии.

39. На том же заседании с заявлением выступил представитель Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

40. Также на 8-м заседании Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам ответил на высказанные комментарии.

Решения, принятые Комиссией

Документы, рассмотренные Комиссией по пункту 7 повестки дня

41. На своем 9-м заседании 15 апреля по предложению Председателя Комиссия приняла к сведению ряд документов, представленных по пункту 7 повестки дня (см. главу I, раздел В, решение 2011/102).

Глава VII

Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии

42. На своем 9-м заседании 15 апреля 2011 года Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня сорок пятой сессии Комиссии (E/CN.9/2011/L.2/Rev.1).

43. На том же заседании Комиссия приняла предварительную повестку дня (см. главу I, раздел A).

Глава VIII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии

44. На 9-м заседании 15 апреля 2011 года заместитель Председателя и Докладчик Истон Уильямс (Ямайка) представил проект доклада о работе сорок четвертой сессии Комиссии (E/CN.9/2011/L.3).

45. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада и поручила заместителю Председателя и Докладчику доработать его в консультации с Секретариатом.

Глава IX

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

46. Комиссия по народонаселению и развитию провела свою сорок четвертую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16 апреля 2010 года и 11–15 апреля 2011 года. Комиссия провела девять заседаний (1-е–9-е заседания).

47. На 2-м заседании, состоявшемся 11 апреля 2011 года, сессию открыл Председатель Комиссии Брайан Боулер (Малави), который также выступил с заявлением.

48. На том же заседании перед Комиссией выступили заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

49. Также на 2-м заседании вступительное заявление сделал Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

В. Участники

50. В работе сессии приняли участие 45 государств — членов Комиссии. Кроме того, на ней присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и одного государства, не являющегося ее членом, представители организаций и других подразделений системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. Список участников будет опубликован в документе E/CN.9/2011/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

51. На своих 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 16 апреля 2010 года и 11 апреля 2011 года, Комиссия избрала следующих должностных лиц:

Председатель:

Брайан Боулер (Малави)

Заместители Председателя:

Кристоф де Бассомпьер (Бельгия)

Сулджук Мустансар Тарар (Пакистан)

Истон Уильямс (Ямайка)

Аттила Зимонии (Венгрия)

52. На своем 2-м заседании, состоявшемся 11 апреля 2011 года, Комиссия поручила заместителю Председателя Истону Уильямсу (Ямайка) выполнять также функции Докладчика на сессии.

53. На том же заседании Комиссия назначила Кристофа де Бассомпьера (Бельгия) председателем неофициальных консультаций.

D. Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионных совещаний

54. На 2-м заседании Председатель представил доклад Бюро Комиссии о его межсессионных совещаниях (E/CN.9/2011/2).

55. На том же заседании Комиссия приняла доклад Бюро к сведению.

E. Повестка дня

56. На своем 2-м заседании Комиссия утвердила следующую предварительную повестку дня (E/CN.9/2011/1):

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.
4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие.
5. Общие прения, посвященные дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в контексте двадцатой годовщины ее проведения.
6. Общие прения, посвященные вкладу вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году.
7. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.
8. Предварительная повестка дня сорок пятой сессии Комиссии.
9. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии

57. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии (см. E/CN.9/2011/L.1).

F. Документация

58. С перечнем документов, представленных Комиссии на ее сорок четвертой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела народонаселения (www.un.org/esa/population/cpd/cpd2011/cpd44.htm).

